

EN

Warning! To be used for covering only! The cargo height should be not higher than container. Replacement criteria: net is found broken or has defects which would affect the safety. The manual has to be passed together with net to the final user. The material to be transported shall be loaded in a positive locking manner on the loading surface and secured by the vehicle body. Then the trailer cover net can be fitted over the loading surface so that it overlaps at the edges and no material can escape while the vehicle is travelling and thereby possibly obstruct or endanger following traffic. The trailer cover net will be most effective when all meshes are tensioned evenly and the net is connected to suitable attachment points on the open loading surface or container. Rinse the net with water. Nets need to be monitored in use by visual inspection. Nets need to be removed/changed when defects are detected. Repair may be carried out only by the manufacturer or the person he has so authorized. Evidence must be provided that he is in possession of the necessary knowledge and skills. Following repair work the original properties of the net must have been restored. In addition, nets should be inspected by a Competent Person at least once each year. This inspection should be documented. In cases of doubt, the nets in question should be withdrawn from service.

DE

Achtung! Nur zur Abdeckung verwenden! Die Ladungshöhe sollte nicht höher als der Container sein. Austauschkriterien: Das Netz ist kaputt oder weist Mängel auf, die die Sicherheit beeinträchtigen würden. Die Anleitung muss zusammen mit dem Netz an den Endnutzer weitergegeben werden. Das zu transportierende Material muss formschlüssig auf die Ladefläche geladen und durch den Fahrzeugaufbau gesichert werden. Anschließend kann das Abdecknetz des Anhängers über die Ladefläche gespannt werden, sodass es an den Kanten überlappt und während der Fahrt kein Material entweichen kann, wodurch der nachfolgende Verkehr behindert oder gefährdet werden könnte. Das Abdecknetz des Anhängers ist am effektivsten, wenn alle Maschen gleichmäßig gespannt sind und das Netz mit geeigneten Befestigungspunkten auf der offenen Ladefläche oder dem Container verbunden ist. Das Netz mit Wasser absprühen. Netze müssen während des Gebrauchs durch Sichtkontrolle überwacht werden. Netze müssen entfernt/ausgetauscht werden, wenn Mängel festgestellt werden. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einer von ihm autorisierten Person durchgeführt werden. Es muss nachgewiesen werden, dass diese Person über die erforderlichen Kenntnisse und Fähigkeiten verfügt. Nach Reparaturarbeiten müssen die ursprünglichen Eigenschaften des Netzes wiederhergestellt sein. Darüber hinaus sollten Netze mindestens einmal jährlich von einer sachkundigen Person überprüft werden. Diese Überprüfung sollte dokumentiert werden. Im Zweifelsfall sollten die betreffenden Netze aus dem Verkehr gezogen werden.

FR

Attention ! A n'utiliser que pour la couverture ! La hauteur de la cargaison ne doit pas dépasser celle du conteneur. Critères de remplacement : le filet est cassé ou présente des défauts susceptibles d'affecter la sécurité. Le manuel doit être remis avec le filet à l'utilisateur final. Le matériel à transporter doit être chargé de manière à ce qu'il se verrouille positivement sur la surface de chargement et qu'il soit fixé par la carrosserie du véhicule. Le filet de protection de la remorque peut ensuite être installé sur la surface de chargement de manière à ce qu'il se chevauche sur les bords et qu'aucun matériau ne puisse s'échapper pendant que le véhicule roule, ce qui pourrait gêner ou mettre en danger le trafic suivant. Le filet de protection de la remorque est plus efficace lorsque toutes les mailles sont tendues uniformément et que le filet est relié à des points d'attache appropriés sur la surface de chargement ouverte ou sur le conteneur. Rincez le filet à l'eau. Les filets doivent être contrôlés visuellement pendant leur utilisation. Les filets doivent être retirés/changés lorsque des défauts sont détectés. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou la personne qu'il a autorisée. La preuve doit être apportée que cette personne possède les connaissances et les compétences nécessaires. Après les travaux de réparation, les propriétés initiales du filet doivent avoir été rétablies. En outre, les filets doivent être inspectés par une personne compétente au moins une fois par an. Cette inspection doit être documentée. En cas de doute, les filets en question doivent être retirés du service.

NL

Waarschuwing! Mag alleen ter afdekking worden gebruikt! De hoogte van de lading mag niet hoger zijn dan de container. Vervangingscriteria: het net is kapot of heeft gebreken die de veiligheid ervan beïnvloeden. Als het net wordt doorgegeven, moet de handeling altijd worden meegegeven. Het materiaal dat getransporteerd wordt moet middels positieve vergrendeling op het laadoppervlak worden geplaatst, zodat de randen overlappen en er geen materiaal los kan komen wanneer het voertuig in beweging is, zodat het volgende verkeer niet verhinderd wordt of in gevaar wordt gebracht. Het traillernet is het meest effectief wanneer alle mazen gelijkmata gespannen zijn en het net is bevestigd aan bevestigingspunten op het open laadoppervlak of de container. Spoel het net met water af. Netten moeten middels visuele inspectie in de gaten worden gehouden tijdens het gebruik. Netten moeten verwijderd/vervangen worden als er defecten worden geconstateerd. Reparates mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een door de fabrikant geautoriseerde persoon. Middels bewijzen moet worden aangegeven dat deze persoon over de nodige kennis en vaardigheden beschikt. Na reparaties moeten de oorspronkelijke eigenschappen van het net zijn hersteld. Daarnaast moet het net ten minste één keer per jaar worden gecontroleerd door een competent persoon. Deze inspectie moet gedocumenteerd worden. In geval van twijfel, mag het betreffende net niet meer worden gebruikt.

ES

¡Atención! ¡Usar únicamente para cubrir! La altura de la carga no debe ser superior a la del contenedor. Criterios de sustitución: la red se encuentra rota o tiene defectos que puedan afectar a la seguridad. El manual se debe entregar junto con la red al usuario final. El material que se va a transportar se debe cargar de forma que quede bien fijado en la superficie de carga y se debe asegurar mediante la carrocería del vehículo. A continuación, la red para cubrir el remolque se puede colocar sobre la superficie de carga de forma que se superponga en los bordes y ningún material pueda escaparse mientras el vehículo está en movimiento y, por lo tanto, posiblemente obstruya o ponga en peligro el tráfico que le sigue. La red para cubrir el remolque será más eficaz cuando todas las mallas estén tensadas de manera uniforme y la red esté conectada a puntos de sujeción adecuados en la superficie de carga abierta o el contenedor. Enjuague la red con agua. Las redes deben controlarse durante su uso mediante una inspección visual. Las redes deben retirarse o cambiarse cuando se detecten defectos. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el fabricante o la persona que él haya autorizado. Se debe proporcionar evidencia de que posee los conocimientos y las habilidades necesarias. Despues del trabajo de reparación, las propiedades originales de la red deben haberse restaurado. Además, las redes deben ser inspeccionadas por una persona competente al menos una vez al año. Esta inspección debe quedar documentada. En caso de duda, las redes en cuestión deben retirarse del servicio.

IT

Attenzione! Deve essere utilizzate solo per coprire! L'altezza del carico non deve essere superiore a quella del container. Criteri di sostituzione: la rete è rotta o presenta difetti che potrebbero compromettere la sicurezza. Il materiale da trasportare deve consegnato insieme alla rete all'utente finale. Il materiale da trasportare deve essere caricato in modo da essere bloccato positivamente sulla superficie di carico e fissato alla carrozzeria del veicolo. Successivamente, la rete di copertura del rimorchio può essere posizionata sopra la superficie di carico in modo che si sovrapponga ai bordi e che nessun materiale possa fuoriuscire durante il viaggio del veicolo, evitando così di ostacolare o mettere in pericolo il traffico successivo. La rete di copertura del rimorchio sarà più efficace quando tutte le maglie sono tese uniformemente e la rete è collegata a punti di attacco idonei sulla superficie di carico aperta o sul container. Risciacquare la rete con acqua. Le reti devono essere monitorate durante l'uso mediante ispezioni visive. Le reti devono essere rimosse/sostituite quando vengono rilevati difetti. Le riparazioni possono essere effettuate solo dal produttore o da una persona da lui autorizzata. Deve essere fornita prova che la persona possiede le conoscenze e le competenze necessarie. Dopo i lavori di

riparazione, le proprietà originali della rete devono essere ripristinate. Inoltre, le reti devono essere ispezionate da una persona competente almeno una volta all'anno. Questa ispezione deve essere documentata. In caso di dubbio, le reti in questione devono essere ritirate dal servizio.

PL

Ostrożne! Do użycia wyłącznie do przykrywania! Wysokość ładunku nie powinna przekraczać wysokości kontenera. Kryteria wymiany: siatka jest uszkodzona lub ma wady, które mogą wpłynąć na bezpieczeństwo. Instrukcja obsługi musi być przekazana wraz z siatką do ostatecznego użytkownika. Materiał do transportu powinien być zapewniany przez pozytywne zabezpieczenie na powierzchni załadunkowej i przyjęty do nadwozia pojazdu. Następnie siatka do przykrycia przyczepy może zostać założona na powierzchnię załadunkową tak, aby zachodziła na krawędzie w zadanym miejscu i była mocowana do przyczepy. Siatka do przykrycia przyczepy będzie najbardziej efektywna, gdy wszystkie oczka będą napięte równomiernie, a siatka będzie podłączona do odpowiednich punktów mocowania na otwartej powierzchni załadunkowej lub kontenerze. Opuści siatkę wodą. Siatki należy monitorować w trakcie użytkowania poprzez inspekcję wzrokową. Siatki należą usunąć/wymienić, gdy wykryte zostaną wady. Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub osobę przez niego upoważnioną. Należy przedstawić dowód, że osoba ta posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności. Po przeprowadzonych naprawach oryginalne właściwości siatki muszą zostać przywrócone. Ponadto siatki powinny być kontrolowane przez kompetentną osobę co najmniej raz w roku. Inspekcja ta powinna być udokumentowana. W razie wątpliwości, siatki powinny zostać wycofane z eksploatacji.

CZ

Varování! Používá se pouze k zakrytí! Výška nákladu by neměla být vyšší než kontejner. Kritéria pro výměnu: síť je poškozená nebo vykazuje vadu, které by ovlivnily bezpečnost. Návod musí být předán spolu se síti konečnému uživateli. Přepravovaný materiál musí být naložen na ložnou plochu se správným zajistěním a upevněním ke karoserii vozidla. Poté lze na ložnou plochu připevnit kryci síť přívěsu tak, aby se na okrajích překrývala a aby během jízdy nemohly žádný materiál vypadnout a tím případně omezovat nebo ohrožovat provoz. Krycí síť přívěsu bude nejúčinnější, když budou všechna oka napnuta rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené ložné ploše nebo kontejneru. Síť opláchnete vodou. Při používání sítě je třeba provádět vizuální kontrolu. Při zjištění závad je třeba sítě odstranit/vyměnit. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jiný pověřený osoba. Musí být předložen doklad o tom, že osoba má oprávnění k provádění oprav. Následně musí být kontrolována pořádkem a dovedností. Po opravě musí být všechna oka napnutá rovnoměrně a síť bude připevněna k vhodným upevnovacím bodům na otvorené lo